



El Mercurio. 32610

Seamus Heaney: Premio Nobel de Literatura

● El Premio Nobel de Literatura 1995 fue atribuido el jueves al escritor y poeta irlandés Seamus Heaney, de 56 años. Es el tercer irlandés que recibe este galardón, después de William Yeats (1923) y Samuel Beckett (1969).

El texto de la Academia indica que Heaney es laureado por una obra caracterizada por su belleza lírica y su profundidad ética, que hace surgir los milagros de lo cotidiano y el pasado vivo. Seamus Heaney nació el 13 de abril de 1939 en una familia católica, en una granja situada al oeste de Belfast, en el condado de Derry (Irlanda del Norte). Poeta, ensayista y traductor, Heaney vive en Dublín desde 1976.

Es profesor de retórica asociado de la Universidad de Harvard (Estados Unidos) desde 1982 y fue profesor en la universidad de Oxford (Gran Bretaña) de 1989 a 1994.

En tanto que católico irlandés, Seamus Heaney se comprometió en el análisis de la violencia en Irlanda del Norte, expresando al mismo tiempo la reserva de que deseaba evitar los convencionalismos, según la Academia sueca.

En sus compilaciones de ensayos como "The government of the Tongue" (1988) y "The place of writing" (1989), Heaney discute el papel de la poesía y de los poetas, tema al que vuelve a menudo

(...) y llega a la conclusión de que la misión del poeta es mantener la belleza viva, sobre todo en épocas en que regímenes de opresión amenazan destruirla.

Su obra está marcada por un espíritu nórdico laudatorio y siente un cierto sentimiento de culpabilidad al escribir, agrega el jurado sueco, que recalca asimismo una cierta impaciencia con respecto a dicho carácter laudatorio.

Sus obras poéticas y en prosa son las siguientes: Poesía: "Death of a naturalist", 1966; "Door into the dark", 1969; "Wintering out", 1972; "North", 1972; "Field work", 1979; "Selected poems", 1985-1975; "Sweeney astray", 1984; "Station Island", 1984; "The haw lantern", 1987; "New selected poems", 1989-1987; "Seeing things", 1991; "Escritos en prosa, ensayos: Preoccupations: Selected prose", 1980-1975; "The government of the Tongue", 1988; "The place of writing", 1989; "A collection of critical essays", 1982; "The redress of poetry: Oxford lectures", 1985.



Seamus Heaney.

Los celos, en sueños

Caminaba contigo y otra dama en un parque de árboles, la hierba sustruía recorrió con sus dedos nuestro ajivina torio silencio y los árboles ralearon, un sombrero inesperado claro, y allí nos sentamos. La frasca fue, creo, nos descominaba. Hablábamos del deseo, de los celos, nuestra conversación un solo manto exultándonos.

o un libro mantel desplegado como un libro de urbanidad en la espesura.

"Muñestrane" — decía a nuestra compaña — lo que tanto codicia, la mala estrella de tu pecho. Y ella consentía. Ni estos versos ni mi prudencia, amor, sanarán nunca la liega, que crecía en tu mirada.

*Colaboración de Adriana Valdés. Del libro "New Selected Poems", 1986-1987.

Heaney: La Poesía Como Evocación

Por Arturo Fontaine

UN poeta de la Irlanda profunda, la que vive en tensión con lo irlandes y asimismo con lo propio irlandés de esa Irlanda que ha producido buena parte de lo mejor de la literatura en inglés. Una de sus imágenes emblemáticas es el pantano que guarda claves del pasado que esperan ser desentrañadas. Su poeta es un excavador. Su poema "Cartago", basado en un descubrimiento arqueológico real, cuenta la historia de un niño adúltero ahogado en tiempos incertiduosos y hablaba bajo los pantanos. El poema juega con las resonancias que en la Irlanda contemporánea puede suscitar el hecho. Después de describir el lirón de la saga en la ruina, su aspecto de "árbol joven", el viento en sus pezones al ser excavada, concluye así: "y yo que podría convenir con la indigenuidad civilizada entendiéndolo, sin embargo, la exacta y tribal, íntima venenosa."

Es un poeta agrario, lleno de imágenes y paisajes de la vida campesina. "El cic cuando una cáscara de castaña con su tellita blanca se abre en tu mano."

Se arrojan bajo el peso en medio círculo.

Pero también es un poeta con un agudo sentido de lo político. En especial,

de la lucha de los irlandeses del Norte. Nació en Ulster en una familia católica.

"Me lo paso en los orígenes como un perro revolviendo sus memorias de lo salvaje en el felpado de la cocina."

Lo nutre entonces la memoria individual y colectiva, lo nutre la reconstrucción de la memoria transfigurada por la tradición literaria. Porque la suya es una poesía culta, con muchas situaciones mitológicas, poéticas, históricas. Es lo que ocurre, por ejemplo, en el poema que cierra estas líneas con el mito de Orfeo. En este aspecto se conecta con Brodsky y con Walcott, Heaney es también un buen lector de Lowell, Mandelstam, Milosz y Herbert.

La Irlanda de su poesía está atravesada de parte a parte por la experiencia de la violencia, del sectarismo, de los constantes controles policiales, de la sospecha de "ser leñador del yo, suajado, si, y obediente". Lee sus poemas con una actitud modesta, con algo misterioso y en un inglés con marcado acento de Ulster. Tiene el pelo blanco y es vivaz, oculto. En su poema "North" que da título a uno de sus mejores libros (1979), se habla de "la memoria que cubre la sangre derramada" y se recomienda "empezar en la oscuridad": no "apagar la cueda de la luz", mantener "el ojo claro como la gota de la casualidad" y "confiar en la oscuridad" de cualquier tesoro con tal que lo "hayan conocido sus

manos". En uno de sus poemas sobre la nieve se dice que "todo alrededor nuestro era aunque no lo habíamos quebrado, el ministerio del terror."

El terror y "los complejos de inferioridad, materia de los sueños" encarnan en el sacerdote de la escuela y en la policía de la calle. Con todo,

"en las viciaciones de verano nos entonábamos ante un frontón, el motor andante, mis dedos apretándose como la hiedra a sus hombres."

Se le vincula a menudo a Yeats, pero no en Yeats. Entre los personajes que aparecen en su obra está Joyce quien le dice: "Ya has escuchado suficiente tiempo. Ahora toca tu propia vida". La relación con el pasado es conflictiva. Heaney trata de ser leal a las viejas pertenencias comunes pero a la vez quiere ser un individuo independiente, con capacidad crítica y visión personal. Su cambio de residencia desde Irlanda del Norte a la del Sur es sintomático. Escribió una versión al inglés del antiguo poema épico irlandés "Eúile Sublime", cuyo héroe, Sweeney (Sublime) es el rey de Ulster que combate con el monasterio de San Boman, quien le derrota. El rey celta es maldonado y convertido en pájaro que

vuela y vuela perseguido por Irlanda. Para Heaney "Sweeney simboliza también al artista, desplazado, culpable." A veces se insinúa, un poco a lo Chesterton, que lo maravilloso quizás sea nuestro mundo, pero lo borra la costumbre. En uno de sus poemas el ancla de una nave espacial se engancha en el colmatorio de un convento medieval. Un tripulante baja y se queda enredado en la cuerda. El viejo abad rápidamente lo libera porque "este hombre no puede soportar nuestra vida y se ahogará". El visitante vuelve a trepar y su nave "abandona lo maravilloso tal como él lo conoció".

Su tono es el de la evocación. En uno de los poemas de su último libro, "Seeing Things" (1991), se pregunta, "No fue una vez la música prueba de la existencia de Dios?". A menudo hace del hablante del poema un sujeto implacable y lo solista:

"Hunde todo inquisito como un tornillo. Asegura el bastión de la sensación. No varías hasta ser llevado al lenguaje. Ya en él, no varías."

Es grande cuando trabaja un episodio común, profundizándolo y sugiriendo analogías imprevistas, hasta llegar a hacer de él una instancia particular, quiero decir, algo así como una muestra. Por su parte, escribir no es sino intentar esto. Heaney lo ha hecho con palabras como las que siguen:

El Metro

"A ahí estábamos corriendo bajo la bóveda del túnel, tú delante con tu abrigo de noche y yo, entonces como un dios apresurado por alcanzarlo antes de que te transformaras en junco, o en alguna flor nueva, blanca y roja oscuro."

En la luna de miel, en claro de luna, tarde para el concierto. Nuestros ecos mueren en esa galería; y ahora vuelvo como Hamlet a sus piedras iluminadas por la luna, a rehacer el camino recordando botones.

Para acabar bajo la luz eléctrica de la estación ventosa,idos ya todos los truenos, la línea mojada, cuando, tema como yo, todo atención a ver si me si-guen tus pasos, y que me condenen si miro para atrás."

*Arturo Fontaine es escritor. Sus últimos libros son "Oro de los" (poemas) y "La memoria en el no", (poemas).

Seamus Heaney: Premio Nobel de Literatura. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1995

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Seamus Heaney: Premio Nobel de Literatura. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile